

QuakerBlast.com

Construit pour la Performance, l' Efficacité, la Durabilité, la Fiabilité

GÉNÉRATEUR DE VAPEUR SEC MANUEL D'UTILISATEUR



1-877-461-3500 • sales@quakerblast.com • www.quakerblast.com

QuakerBlast Pressure Cleaning Systems

1-877-461-3500

Ce manuel contient des consignes de fonctionnement spécifique pour le générateur de vapeur sec.

Lisez tous les instructions suivantes très attentivement avant d'installer, assembler, utiliser, ou entretenir votre nettoyeur à haute pression. Si vous ne suivez pas les instructions, vous risquez la possibilité de vous blesser gravement ou causer des dommages à votre machine.

CONTENU

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ	3
INSTRUCTIONS D'OPÉRATION.....	6
LISTE DE VÉRIFICATION POUR L'ENTRETIEN	9
GLOSSAIRE.....	10
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS.....	11
GARANTIE.....	13
SCHÉMA DE CIRCUIT	14

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

Le fonctionnement sécuritaire de nos systèmes de laveuse à haute pression est notre PREMIÈRE priorité. Toutefois, ceci peut seulement être réalisé si vous suivez les instructions d'opération et d'entretien contenus dans ce manuel et tout autre matériel que vous avez reçu avec notre produit.

Ce manuel contient des informations essentielles concernant les risques pour la sécurité, les opérations et la maintenance associée à cette machine. Le manuel doit toujours rester avec la machine, y compris si elle est revendue.

LES MISES EN GARDE ET LES CONSEILS SÉCURITAIRES DOIVENT TOUS ÊTRE SUIVIS POUR ÉVITER LES BLESSURES.

CET ÉQUIPEMENT DOIT SEULEMENT ÊTRE UTILISÉ PAR UN OPÉRATEUR QUALIFIÉ ET IL DOIT TOUJOURS ÊTRE PRÉSENT LORSQUE L'ÉQUIPEMENT EST EN UTILISATION.



AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de blessures, lisez les instructions d'opération attentivement avant d'opérer la machine.

1. Lisez tous les instructions suivantes très attentivement avant d'installer, assembler, utiliser, ou entretenir votre nettoyeur à haute pression. Si vous ne suivez pas les instructions, vous risquez la possibilité de vous blesser gravement ou causer des dommages à votre machine.



AVERTISSEMENT: Portez des lunettes et des vêtements de protection lors de l'utilisation de cet équipement.



AVERTISSEMENT: Cette machine dépasse 85 dB. Protégez vos oreilles lors de l'utilisation de cet équipement.



AVERTISSEMENT: Risque d'explosion. Opérez cet équipement seulement où les flammes ou les torches sont autorisés.

AVERTISSEMENT: Les liquides inflammables peuvent créer des vapeurs qui peuvent s'enflammer, causant des dommages aux matériaux ou des blessures graves.

2. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et de connaître comment arrêter la machine en cas d'urgence.



AVERTISSEMENT: Risque d'incendie. N'ajoutez pas de fuel au système lorsque la machine est en marche.

3. N'utilisez jamais de l'essence, de produits de vidanges, de l'huile contenant de l'essence, ou des solvants. Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec ou laisser la pompe fonctionner pour plus que 2 minutes avec le pistolet fermé. Le dégagement minimum de tous matériaux combustibles est de 12 pouces.



AVERTISSEMENT: Gardez le jet d'eau loin des fils électriques.

4. Tout équipement électrique doit être mis-à-terre en tout temps afin d'éviter des chocs électriques mortels. N'arrosez pas d'eau sur ou près des composants électriques. Ne touchez pas les composants électriques lorsque vos mains sont mouillées ou lorsque vos pieds sont dans l'eau. Assurez-vous de toujours débrancher la source de courant avant de faire de l'entretien sur l'équipement.



AVERTISSEMENT: Risque d'asphyxie. Utilisez seulement cet équipement dans un endroit bien ventilé.

5. Utilisez seulement cet équipement dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone ou la mort.



AVERTISSEMENT: Risque d'injection ou de blessures graves aux personnes. Tenez-vous à l'écart du jet d'eau.

6. Le jet d'eau à haute pression peut causer des blessures graves. Ne pointez jamais le jet d'eau vers une personne ou un animal. Utilisez le mécanisme d'arrosage avec soins.



AVERTISSEMENT: Risque de blessures. Les surfaces chaudes peuvent causer des brûlures.



AVERTISSEMENT: Fluide de décharge chaud. Ne touchez pas les fluides de décharge. Ne dirigez pas les fluides de décharges vers personne.



AVERTISSEMENT: Risque de blessures dues aux chutes lors de l'utilisation d'échelles.

7. Ne vous étirez pas trop. Ne vous tenez pas debout sur quelque chose d'instable. Gardez un bon équilibre et assurez-vous de garder un pied stable en tout temps.



AVERTISSEMENT: Protégez votre équipement contre le gel.

8. Il est important de protéger votre machine contre le gel afin de la garder dans son meilleur état de fonctionnement. Le gel peut causer des dommages à votre machine qui peut ensuite causer des blessures.

9. Ne passer pas des acides ou d'autres fluides corrosifs ou abrasifs à travers la pompe.

10. N'utilise pas la pompe si il n'y a pas de l'eau ou de laisser fonctionner la pompe avec le pistolet libéré pendant plus de 2 minutes.

11. N'essayer pas de faire fonctionner cette machine si fatigué ou sous l'influence de l'alcool, des médicaments, ou de la drogue.

12. Certaines des procédures de maintenance impliquée dans cette machine nécessitent un technicien certifié (ces étapes sont indiquées dans ce manuel). Ne tentez pas d'effectuer ces réparations si vous n'êtes pas qualifié.

Si vous avez besoin de plus amples explications d'une des informations contenues dans ce manuel, suspendre une activité impliquant l'équipement et appeler notre numéro sans frais d'assistance, 1-877-461-3500.

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

1. **Effectuez une inspection** de chaque appareil avant d'opérer votre machine. Ceci est essentiel pour une opération sécuritaire et efficace. Vous réussirez SEULEMENT à faire fonctionner votre nettoyeur de façon optimale si vous adhérez aux directives suivantes. En négligeant ces simples consignes d'opération, vous risquez de rendre la garantie du fabricant nulle

Emplacement – Se assurer d'installer dans un endroit qui a une ventilation d'air suffisante pour supporter la combustion de l'huile dans le brûleur.

Contrôles – Toutes les commandes doivent être éteintes (« Off »).

Pompe – niveau d'huile - Placez la machine sur le plat. Faites sûr que le niveau d'huile est correct sur le bâton jaune. Si le niveau paraît bas, ajoutez-y le type d'huile APPROPRIÉ jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau décrit précédemment. **LES POMPES UTILISENT DU SAE 30 NON-DÉTERGENTE OU DU HYDRAULIC 68. FAITES ATTENTION DE NE PAS TROP REMPLIR.**

Brûleur à l'huile - niveau d'huile pour le réservoir – Huile # 2 pour chaudière est recommandé pour le réservoir d'huile du brûleur, car il brûle plus propre et le brûleur nécessite moins d'entretien. Le carburant diesel peut être utilisé comme une alternative. Ne remplir pas trop le réservoir du brûleur.

Examinez visuellement les composantes électriques afin d'assurer qu'elles soient en bonne condition, sans signes de fils exposés, de bris, ou d'épissures.

Examinez aussi les tuyaux, les buses, et les pistolets qu'ils soient en bonne condition.

2. **Assurer que le tuyau de vapeur est utilisé pour les connexions.** REMARQUE: Ne jamais utiliser des raccords rapides, robinets, ou la gâchette du pistolet avec des unités de vapeur.

3. **Affixé la source d'eau** à l'entrée de la pompe. La source d'eau peut être affixée avec un tuyau d'arrosage standard d'un minimum de 1/2po. Joignez la pièce mâle du tuyau à la pièce femelle de la pompe (l'orifice d'entrée) en vous assurant que le filtre de l'orifice soit bien en place. **IL DOIT Y AVOIR UNE QUANTITÉ D'EAU SUFFISANTE, ET LA PRESSION DOIT TOUJOURS DEMEURER ENTRE 20 - 60 PSI AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE.** Une attention particulière doit être placée si vous utilisez l'eau d'un puits. Assurez-vous que l'eau circule dans le système et sort bien de la buse lorsque le pistolet est tiré. Gardez le pistolet tiré pour vider l'air du système.

4. **Démarre du moteur électrique ou le brûleur.** Les interrupteurs pour la POMPE et le BRÛLEUR sont situés sur la boîte électrique. Pour le démarre/arrêt manuel: Tourner l'interrupteur du BRÛLEUR à POMPE, régler le thermostat du brûleur à la température désirée, puis tourner l'interrupteur du brûleur à 'BURNER'.

5. Fonctionnement du brûleur

Assurez-vous que l'eau coule à travers la bobine de chauffe-eau avant d'allumer l'interrupteur de BRÛLEUR. Tournez le thermostat à la température désirée. Le brûleur s'enflamme et continue à fonctionner autant que l'écoulement d'eau est suffisant pour satisfaire l'interrupteur de pression et de la température.

EN CAS D'ABSENCE D'ALLUMAGE, N'ESSAYER PAS DE R'ALLUMER LE BRÛLEUR! DE CARBURANT ET VAPEURS EXCÉDENT PEUVENT AVOIR ACCUMULÉE ET LA CHAMBRE PEUT ÊTRE CHAUD. L'UNITÉ DOIT SE REFROIDIR AVANT R'ALLUMER PEUT-ÊTRE TENTÉ.

AVERTISSEMENT: Condensation sur la bobine

Lorsque l'eau froide est pompée travers la bobine de chauffage et le brûleur est allumé, la condensation peut se former à certains moments sur la bobine et dégoutter dans le compartiment du brûleur. Cela peut être particulièrement visible durant les jours froids ou humides donnant la fausse impression d'une bobine qui fuit.

6. Régler la pression - Le régulateur à pression est situé sur la pompe (voir schéma). Ceci contrôle la quantité de pression générée par le nettoyeur, et peut être réglé à la pression désirée simplement en tournant la poignée d'ajustement. Tournez le régulateur dans le sens horaire (vers la droite) pour augmenter la pression. N'OPÉRÉZ JAMAIS VOTRE PRODUIT AU-DELÀ DE LA PRESSION MAXIMALE INDIQUÉE. Chaque machine est conçue pour opérer à une certaine pression. Si vous désirez réduire la pression, tournez tout simplement le régulateur dans le sens antihoraire (vers la gauche). Si vous continuez à tourner dans le sens horaire et le régulateur n'augmente pas la pression, cela implique le maximum a été atteint pour le système. Toute nouvelle rotation du régulateur provoquera la pression à pic lorsque la gâchette du pistolet est libérée, entraînant une possible détérioration de la machine. Pour éviter cet effet, desserrer le régulateur (sens antihoraire) jusqu'à ce que la pression commence juste à baisser (voir le manomètre de la tête de pompe) et jusqu'à ce qu'il ne dépasse plus la pression nominale maximale de la machine.

7. Vous êtes maintenant prêt à commencer l'opération à la vapeur - Observer le compteur d'écart (interrupteur-dessus thermostat réglable). Cela indique que la différence entre la température de consigne du thermostat et de la température mesurée réelle de l'eau dans la bobine. Lors de l'activation de l'unité, l'interrupteur du compteur de déviation sera vers la gauche, ce qui indique que la machine n'a pas encore atteint la température désirée. Pour de meilleurs résultats, attendre jusqu'à ce que l'interrupteur atteigne approximativement '0' ou à proximité. La pression de vapeur et la température dépendent de la taille et la longueur du tube de sortie. Le plus petit et le plus le tube est élevée, le plus la température et la pression sera. **NE LAISSEZ PAS L'UNITÉ EN DÉROULEMENT LORSQU'IL NE SERT PAS.**

8. Pour arrêter le fonctionnement de la vapeur: éteindre le thermostat et mettre l'interrupteur du brûleur «PUMP». Laissez refroidir la température en dessous de 180F (82C), puis éteint la pompe en tournant l'interrupteur du brûleur sur 'OFF'.

9. **Avant d'entreposer** – Examinez votre produit pour déterminer s'il sera nécessaire de faire des réparations. Si votre machine doit être exposée au froid, s'il vous plaît se référer aux instructions d'hiver pour la pompe / de la bobine dans ce manuel. Si possible, n'exposez pas votre machine aux éléments qui se trouvent dehors.

10. **Avertissement** – La pompe risque d'être sérieusement endommagée si le nettoyeur est laissé en marche lorsqu'il n'est pas utilisé, donc ne laissez JAMAIS votre machine en marche sans besoin!

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Entretien du brûleur

IMPORTANT : La réparation du brûleur doit être faite par des professionnels du brûleur autorisés et qualifié.

La cartouche du filtre à huile doit être remplacée chaque année pour prévenir la contamination du carburant et l'obturation de la pompe à carburant et la buse du brûleur au fioul. La buse doit également être remplacée au moins une fois par an ou deux fois si elle est utilisée tous les jours et si une mauvaise combustion commence à se produire. Voir le manuel du brûleur inclus pour plus d'informations sur le brûleur.

Les derniers ajustements à brûleur comprennent l'ajustement de pression de carburant pour contrôler la température de l'eau (serrez légèrement vis de réglage de carburant de pression pour augmenter la température de sortie désirée) et le réglage de la bande d'air pour l'efficacité de la combustion. Un kit de teste de combustion doit être utilisé pour ces derniers réglages. Vérifiez l'étiquette sur l'unité de vapeur pour la pression d'huile du brûleur correspondant à votre modèle et être sûr de ne pas dépasser cette pression. Voir le manuel du brûleur inclus pour plus d'informations et une des pièces décomposent du brûleur.

Si le brûleur inondé avec de l'huile: fonctionner la machine avec la chaleur jusqu'à ce que tout excès d'huile est brûlé (cela peut prendre jusqu'à deux heures). Si l'excès d'huile n'est pas correctement traité, le boîtier en céramique peut absorber l'excès d'huile, provoquant un risque d'incendie. **NE LAISSEZ PAS LA MACHINE SANS SURVEILLANCE ALORS QUE C'EST INONDÉ.**

Entretien général

Si le chauffe-eau risque d'être exposé à un temps glacial, il doit être hivérisé selon la procédure de protection de la pompe pour d'hiver / protection de la bobine dans la section précédente. D'autres méthodes ne protègent pas complètement les composants. Les dommages causés par le gel ne sont pas un élément couvert par la garantie.

Qualité de l'Eau

Servez-vous d'un adoucisseur d'eau dans la source d'eau de votre système, surtout si l'eau locale est riche en sels minéraux. Les avantages de l'eau douce pour votre système sont nombreux car ceci: prévient l'accumulation de dépôts calcaires dans le serpentin; nettoie plus efficacement même avec une quantité moindre de détergent; et laissera peu de traces d'eau sur les surfaces de vitre et les surfaces peintes lors du rinçage.

Procédure de détartrage pour la bobine de chauffage

REMARQUE: détartrage de la bobine de chauffage doit être fait par des professionnels du brûleur autorisés et qualifié.

La meilleure façon d'acidifier la bobine est avec une pompe de circulation capable de gérer les acides.

1. Remplir un conteneur en plastique avec un acide approprié, dilué avec de l'eau à la concentration désirée.
2. Connecter la sortie de la pompe de circulation à la sortie de l'eau chaude sur le chauffe-eau avec un tuyau approprié. Relier l'entrée de la pompe de circulation vers le récipient d'acide avec le tuyau d'aspiration à partir du module de pompe et l'utiliser comme un tuyau de retour vers le réservoir d'acide. En tant qu'acide dissout l'échelle, il devient neutralisée, après cinq minutes ajouter plus d'acide dans le récipient jusqu'à ce que toute l'échelle a été retiré de la bobine. Rincez la bobine avec de l'eau après le détartrage.

LISTE DE VÉRIFICATION POUR L'ENTRETIEN

Quotidien

1. Vérifiez le niveau d'huile de la pompe et ajustez si nécessaire.
2. Examinez la qualité de l'huile.
3. Vérifiez la pompe pour des fuites d'huile ou d'eau.
4. Inspectez et nettoyez les filtres d'eau.

Chaque semaine

1. Examinez tous les raccords, composantes, tuyaux, connexions, et buses pour des dommages, des fuites d'eau, ou des pièces dénouées.

Recommandations pour les changements d'huile et le remplacement de composantes

1. Changez l'huile de la pompe après 50 heures d'utilisation et ensuite à tous les 500 heures. Utilisez du SAE 30 W Non-Détergente pour les pompes GP et de l'Hydraulique 68 pour les pompes QB.
2. Changez les composantes de la pompe aux besoins.

GLOSSAIRE

PSI – Livres par pouce carré. Les nettoyeurs sont tous conçus pour opérer à un certain taux de lb/po². Il est très dangereux d'opérer votre machine au-delà de son taux de lb/po² indiqué. Ceci peut sérieusement endommager la machine et/ou CAUSER DES BLESSURES GRAVES.

GPM – Gallons par minute. L'orifice de la baguette (montée sur le pistolet) a été sélectionné pour fournir un taux maximal de GPM selon les spécifications de votre machine.

POMPE – La pompe fait circuler l'eau dans le système pour finalement l'acheminer à travers le pistolet.

VALVE DE DÉCHARGE – Une valve située à la tête de la pompe pour faire décharger l'eau par le conduit de dérivation lorsque le pistolet est arrêté. Elle libère l'eau lorsque le pistolet est engagé à nouveau.

HUILE, POMPE – L'huile mise dans la pompe pour la lubrifier. Il est important d'utiliser seulement de l'huile SAE 30 W Non-Détergente pour les pompes GP et de l'Hydraulique 68 (pour les pompes QB) dans les pompes.

BRÛLEUR – Le brûleur chauffe l'eau dans les laveuses à haute pression à l'eau chaude. Il est situé sous la bobine et peut être alimenté par de l'huile de chauffage ou du carburant diesel.

MÉCANISME POUR EMPÊCHER LE REFLUX D'EAU – Mécanisme qui prévient que l'eau mélangée de produit chimique puisse retourner vers la source d'eau potable.

PRESSION MAXIMALE DE TRAVAIL Les bobines de chauffe-eau sont conçues pour fonctionner en toute sécurité à des pressions normales de travail. Chaque machine est équipée d'une soupape de surpression de sécurité qui empêche une surpression du système à haute pression. Il est un appareil de sécurité important et ne doit pas être altéré en aucune façon.

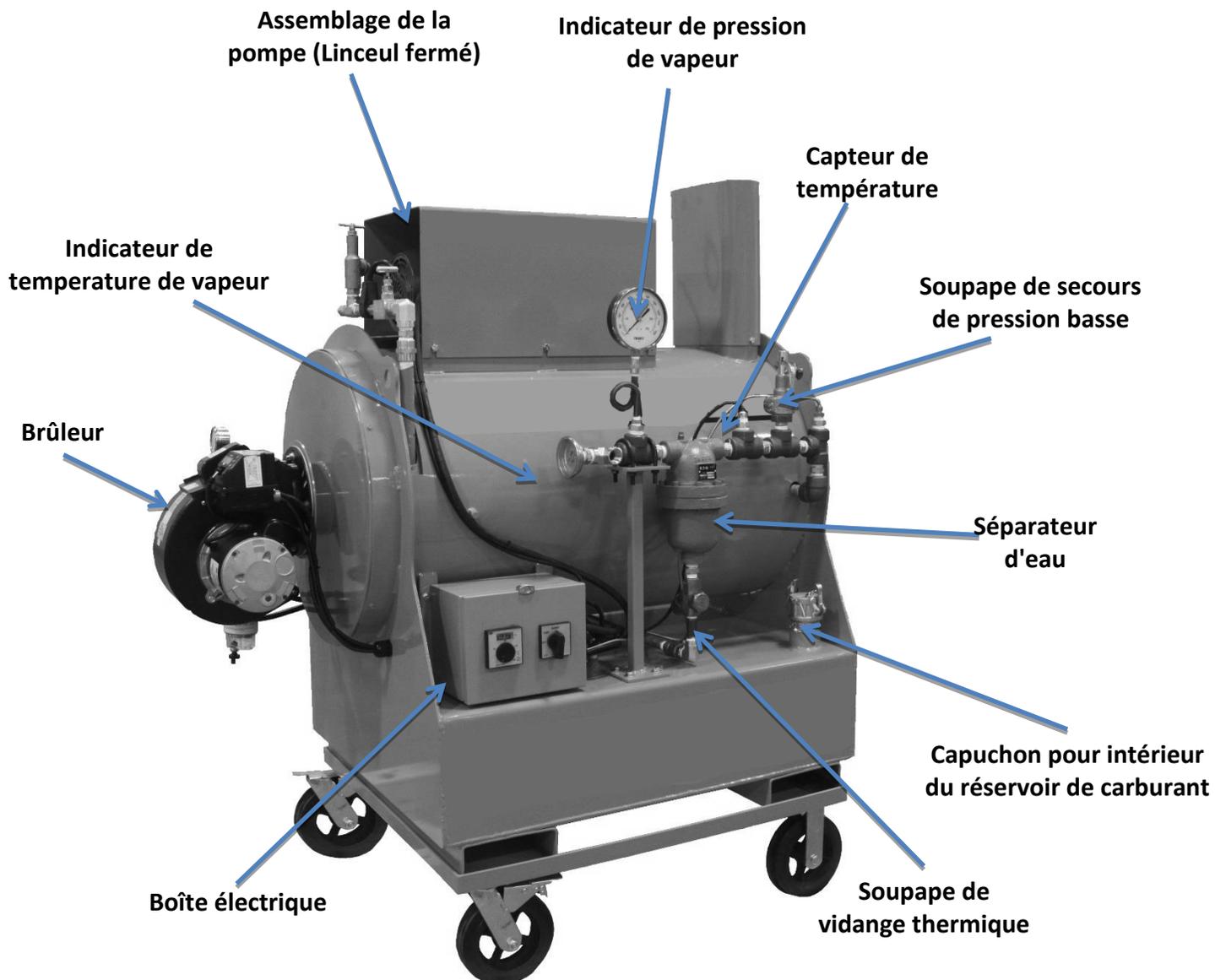
CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE - Le chauffe-eau est équipé d'une contrôle de température qui arrête le brûleur en cas de température de sortie excessive causée par un l'écoulement d'eau insuffisant à travers la bobine de chauffage.

SÉPARATEUR D'EAU - Cet appareil, situé près de la sortie de vapeur, permet de séparer l'eau de la vapeur d'eau pour assurer que la vapeur d'eau est sortie du pistolet à vapeur.

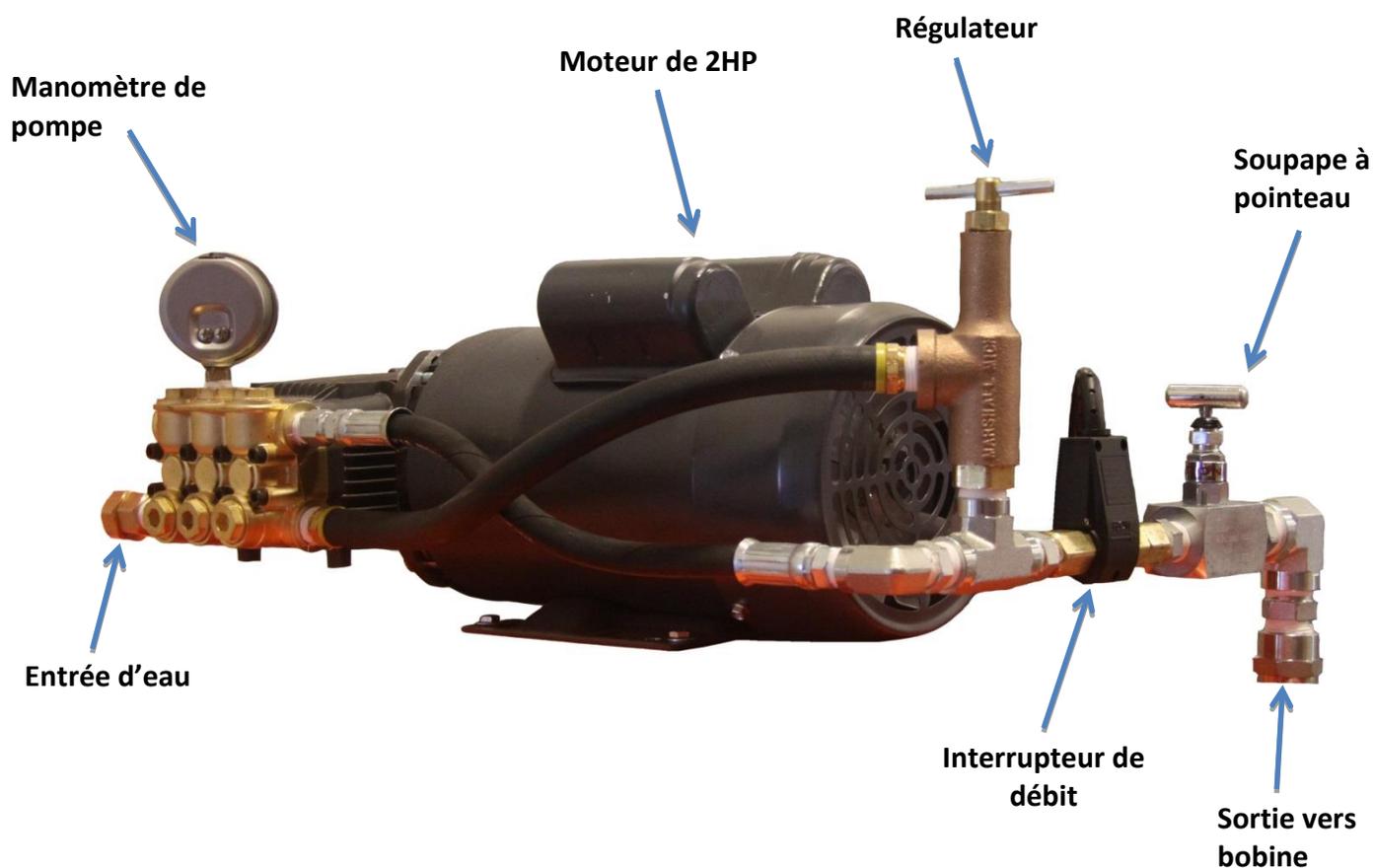
INTERRUPTEUR DE PRESSION - Un interrupteur de pression est utilisé pour commander le moteur pour la fonctionnalité démarre/arrêt automatique (voir schéma).

INTERRUPTEUR D'ÉCOULEMENT – Un interrupteur d'écoulement est installé sur la sortie de la pompe à haute pression et arrête la pompe et le moteur en l'absence d'écoulement de l'eau ainsi que le rallumer lorsque l'écoulement est détecté (en appuyant sur la gâchette).

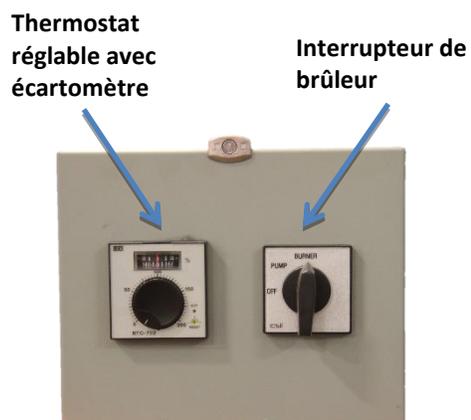
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



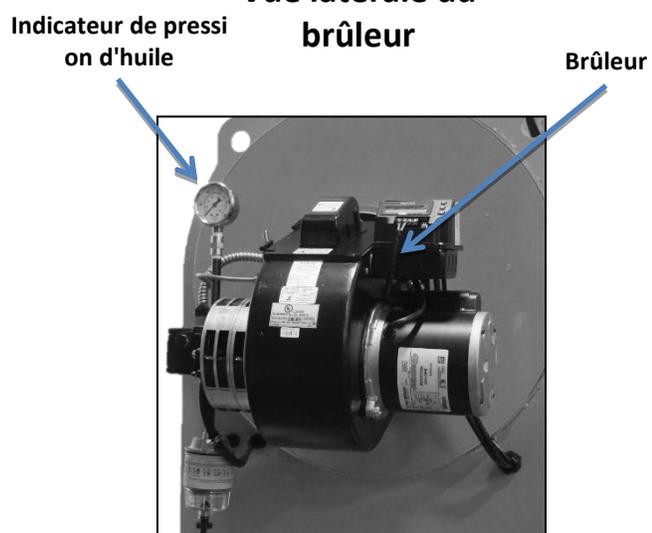
Assemblage de la pompe:



Boîte électrique



Vue latérale du brûleur





Garantie

Le fabricant garantit que tout l'équipement d'origine du fabricant est exempt de vices de matériaux et de fabrication pour les périodes suivantes :

Tête de Pompe	10 ans
Carter de la pompe	5 ans
Pièces interne de la pompe	90 jours
Serpentin de chauffage	5 ans, prorata
Moteurs à gaz Honda* et Kohler*	3 ans, 1 an
Moteur électrique*	1 an
Matériaux du corps et de l'armature	garantie à vie
Ensemble du brûleur	1 an
Roues et roulettes	90 jours
Accessoires, soupape de délestage, valves de sécurité	90 jours
Tuyaux, raccords, joints toriques et les élastomères	90 jours
Manomètres	90 jours

Selon les délais indiqués ci-dessus et à la discrétion et approbation d'Quakerblast, advenant un défaut de matériel ou de fabrication, les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées chez le fabricant ou un autre de ses entrepôts lorsque retourné PRÉPAYÉ. Cette garantie ne couvre pas la main- d'oeuvre si le travail est effectué chez le client. Les frais de déplacement seront facturés au taux normal. Les dommages résultant du gel, accidents, négligence, une altération, abus, ou l'utilisation inappropriée, annulerons automatiquement cette garantie.

Toutes réparations devant être effectuées par *Quakerblast* doit avoir un numéro de réparation préautorisé (NRPA) avant de procéder. Pour obtenir votre NRPA, veuillez s'il vous plaît envoyer une copie de votre facture par courriel à notre département de service, et assurez-vous que la date d'achat et le numéro de série de l'unité soient bien indiqués sur votre facture. Un rendez-vous sera ensuite déterminé pour vous. Si des pièces doivent être remplacées, une facture vous sera envoyé comme d'habitude. Les pièces défectueuses doivent être retournées prépayées à *Quakerblast* pour la garantie. Si les pièces sont déterminées comme étant défectueuses, un crédit sera effectué pour le coût des pièces sous garantie et les frais de transport.

Note : CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES CONSÉQUENTIELS OU TOUTE RESPONSABILITÉ QUI SURVIENT À LA SUITE D'UN DÉFAUT D'ORIGINE.

*En raison des exigences des fabricants d'équipements originaux, *Quakerblast* n'est pas autorisé à effectuer des réparations sous garantie ou des réclamations pour des moteurs électriques, au gaz ou diesel. Si vous désirez plus d'information au sujet de la garantie, veuillez appeler notre département de services et ils vous mettront en contact avec votre distributeur autorisé.

Si vous avez des questions ou des commentaires concernant cette garantie, contactez-nous au
1-877-765-9211

Quakerblast
CP 7610

Courriel: service@quakerblast.com

Sussex Corner, NB
Canada

Site Web: www.quakerblast.com

Built for Performance, Efficiency, Durability, and Reliability

QUAKER BLAST

SCHÉMA DE CIRCUITS UNITÉ DE VAPEUR 1000

